

Maike Helene Rocker, PhD
Curriculum Vitae

The Ohio State University
Department of Germanic Languages & Literatures
rocker.17@osu.edu

Education

- 2022 **PhD in German Linguistics and Language Science**
The Pennsylvania State University, PA, USA
Dissertation: *Variation in finite verb placement in heritage Iowa Low German: The role of prosodic integration and information structure.*
- 2016 **Master of Education**, Universität Bremen, Germany
Master thesis: *Data-driven learning for the acquisition of modal verbs in German secondary schools.*
- 2013 **Bachelor of Arts**, Universität Bremen, Germany
Bachelor thesis: *TV commentaries in women's and men's football and volleyball. A comparative analysis*

Journal Articles and Conference Proceedings (Peer-Reviewed)

- In preparation *Ø werde berichten*: Null-subjects in spoken Standard German (with Katherine Kerschen).
- Accepted Language and identity in the East Frisian-American (postvernacular) heritage community. *Selected Proceedings of the 12th Workshop on Immigrant Languages in the Americas (WILA 12)*. Somerville, MA: Cascadilla Press.
- 2022 Prolonged language maintenance in multilingual texts: Evidence from the Ostfriesen Zeitung and a reader's diary. *Selected Proceedings of the 11th Workshop on Immigrant Languages in the Americas (WILA 11)*. Somerville, MA: Cascadilla Press, 29–39.
- 2021 Deutsch als Fremd- und Herkunftssprache in der Dominikanischen Republik. In P. Voerkel, D. Uphoff, & D. H. Gruhn (Eds.), *Germanistik in Lateinamerika*. Universitätsverlag Göttingen, 79–98.
<https://doi.org/10.17875/gup2021-1784> (with Meike Schröer).

Journal Articles and Conference Proceedings (continued)

- 2021 Language use and codeswitching in the trilingual diary of an East Frisian immigrant to the USA. In A. Hjelde & A. Softeland (eds.), *Selected Proceedings of the 10th Workshop on Immigrant Languages in the Americas (WILA 10)*. Somerville, MA: Cascadilla Press, 49–59.
- 2021 East Frisians ‘achter de Penn’: Language and identity in correspondences to a German newspaper in America. In C. Zimmer (Ed.), *German(ic) in language contact. Grammatical and sociolinguistic dynamics*. Berlin: Language Science Press. 187–214. [DOI: 10.5281/zenodo.4954487](https://doi.org/10.5281/zenodo.4954487)
- 2019 English-origin aspectualizers and their effects on complementation in Pennsylvania Dutch: The case of ‘schaerte’. In J. Brown & K. Byers (eds.), *Selected Proceedings of the 9th Workshop on Immigrant Languages in the Americas (WILA 9)*, Somerville, MA: Cascadilla Press, 20–27. (with Michael Putnam).

Book Chapters (Peer-Reviewed)

- Accepted *Language change came when our people were ready for it: A sociolinguistic history of the East Frisian community in Grundy County, Iowa*. In M. Putnam & B. R. Page.
- Accepted *Niederdeutsche Sprachinseln in den USA*. In A. Bieberstedt, D. Brandt, K-H. Ehlers & C. Schmitt (eds.), 100 Jahre Niederdeutsche Philologie. Ausgangspunkte, Entwicklungslinien, aktuelle Herausforderungen. Berlin: Peter Lang.

Book Reviews

- 2020 *Multilingual memories: Monuments, museums and the linguistic landscape*. Authors: Blackwood, Robert & John McAllister. *Language in Society* 49 (5), 797–799.

Other Publications

- 2021 Immigrant Languages in the United States – Disappearing or Enduring? *Bilingualism Matters Newsletter* Winter/Spring 2021.
- 2021 Bilingualism Matters Featured Partners. Interview with Miguel Ramírez Bernal and Schönn Franklin on the advantages and challenges of online language learning. *Bilingualism Matters Newsletter* Summer/Fall 2021.

Presentations

- Accepted *Dahoam is nur Daitsch gredt woan / Wi proten heel Tieden Platt Identitätskonstruktionen ober- und niederdeutscher Sprachminderheiten*. 8. Dialektologisches Symposium im Bayerischen Wald. May 2023 (with Sebastian Franz).
- 2022 *Language maintenance against all odds: the Ostfriesen Zeitung in the USA*. 11th Historical Sociolinguistics Network Conference. University of Murcia, Spain. 1-3 June.
- 2022 *Sosúa heute – A Research Project on a German-Jewish Settlement in the Dominican Republic*. Society of German-American Studies. The University of Iowa, Iowa City. 21-23 April. (with Patrick Wolf-Farré)
- 2022 Invited speaker. *One language - one topic? Evidence from a trilingual immigrant's writing*. Language Learning, Literacy and Multilingualism. University of Amsterdam. 11 April.
- 2022 *"Auf einmal ich hör nur noch so" – Prosodic realization of V3 declaratives across German varieties*. Deutsche Sprachminderheiten weltweit kontrastiv: Fallstudien, Methoden und Korpora. 3-4 March (with Oliver Bunk).
- 2022 *Methodological Challenges in Corpus Research – Untangling Morphosyntactic Variation in Contact Settings of Closely-related Varieties*. Deutsche Sprachminderheiten weltweit kontrastiv: Fallstudien, Methoden und Korpora. 3-4 March (with Nantke Pecht).
- 2021 Invited speaker. *Wer benutzt V3 und warum? – Ergebnisse einer Langzeitstudie des US-Niederdeutschen*. Multilingualism, language contact, and variation, Humboldt-Universität zu Berlin, Germany, (online) 25. November.
- 2021 *Syntaktische Variation Niederdeutscher Herkunftssprecher in den USA: Sprachwandel, aber kein Sprachverlust*. Saarbrücker Runder Tisch für Dialektsyntax, Germany. 4-6 November.
- 2021 *„Der hund war am nei gucke gwest“: Towards a variationist analysis of progressive aspect in Pennsylvania Dutch an Cité Duits*. Poster Präsentation. NWAV 49. The University of Texas at Austin, TX, USA (online). 19-24 October (with Nantke Pecht).
- 2021 *Language and identity in the East Frisian-American (postvernacular) heritage community*. WILA 12, University of Helsinki, Finland (online). 6-9 October.
- 2021 *The versatile life of ‘doon(en)’*. WILA 12. University of Helsinki, Finland (online). 6-9 October. (with Nora Vosburg)

Presentations (continued)

- 2021 *Dat is all, wat wi kunnen doon – Verbstellung in Haupt- und Nebensätzen im Ostfriesischen Niederdeutsch in Iowa.* 10. Nachwuchskolloquium des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung. Carl von Ossietzky Universität Oldenburg, Germany (online). 4-6 October.
- 2021 Invited speaker, *Geschichte, Identität und Sprache der Ostfriesen in den USA.* Interdisziplinäres linguistisches Kolloquium Augsburg, Universität Augsburg, Germany (online), 6. July.
- 2021 *Verb placement variation in Germanic contact varieties – Evidence from heritage speakers of Low German in Iowa.* 35th Comparative Germanic Syntax Workshop, Università di Trento, Italy (online), 23-25 June.
- 2021 *Mattheier's language island model revised – Evidence from the Iowa East Frisian community.* GLAC-27. The University of Wisconsin-Madison, WI, USA (online), 12-14 May.
- 2021 Invited speaker, *From 'tropical Zion' to vacation destination: Sosúa's German-Jewish heritage.* Workshop Minderheiten germanischer Sprachen in Lateinamerika, Universität Bamberg (online), 30 April.
- 2021 *Mörgen, wi kommen weer: Verb Placement Variation in Heritage Speakers of Low German.* Poster-Präsentation. Research Unit Emerging Grammars (RUEG) Konferenz. Humboldt-Universität Berlin, (online). 21-23 February.
- 2020 *The influence of literary practice on language maintenance: Evidence from the Ostfriesen Zeitung and a reader's diary.* WILA 11. University of North Carolina-Asheville, NC, USA (online). 8-10 und 15-17 October.
- 2020 *Language shift without language loss - the last speakers of Iowan Low German.* Poster-Presentation. 12. Heritage Language Research Institute. The Pennsylvania State University, University Park, PA, USA (online). 8-12 June.
- 2020 Invited speaker, *Variation aber kein Verlust: Verbstellung im ostfriesischen Niederdeutsch in Iowa.* Lesezirkel Friesisches Seminar, Europa-Universität Flensburg, Germany, (online), 29. April.
- 2019 *Language shift and codeswitching in the trilingual diary of an East Frisian immigrant to the US.* WILA 10. Høgskloen i Østfold, Halden, Norway. 10-12 October.
- 2019 *Another non-null subject language: Variable subject expression in German.* NWA 48. University of Oregon, Eugene, OR, USA. 10-12 October (with Katherine Kerschen and Cole Callen).
- 2019 *East Frisians achter de Penn: language contact in letters to a German newspaper in America.* German(ic) in language contact: Grammatical and sociolinguistic dynamics. Freie Universität Berlin, Germany, 3-5 July.

Presentations (continued)

- 2019 *Investigation the superiority effect: A comparison of English and German.* GLAC-25. The University of Iowa, Iowa City, IA, USA. 3-4 May. (with Valerie Keppenne, Katherine Kerschen und Michael Putnam).
- 2019 *Wu denkscht as der John is? or Wua jleewst du wua John es? – Differences in complex wh-dependencies in two Germanic minority languages in Kansas and Ohio.* GLAC-25. The University of Iowa, Iowa City, IA, USA. 3-4 May. (with Nora Vosburg).
- 2019 *Language contact and language shift: letters to a German-American newspaper.* Poster-Presentation. Young Language Science Scholar Poster Session. The Pennsylvania State University, University Park, PA, USA. 7. February.
- 2018 *English-origin aspectual verbs in Pennsylvania Dutch: The case of start(e).* WILA 9. University of Wisconsin-Eau Claire, Eau Claire, WI, USA. 25-27 October (with Michael Putnam).
- 2018 *The morphosyntax of progressive aspect in Pennsylvania Dutch (PD).* GLAC-24. The Pennsylvania State University, University Park, PA. 11-12 May (with Michael Putnam).

Teaching Experience

- 2022 - current **Lecturer of German**
The Ohio State University, OH, USA
Coordinator of beginner level language classes
Beginner-level German language: GER1101, GER1102, GER1103
- 2017 – 2022 **Graduate Teaching Assistant**
The Pennsylvania State University, PA, USA
Beginner-level German language: GER 1, GER 2
Beginner-level German Online courses: GER 1, GER 2, GER 3
Intermediate-level German: GER 201, GER 302w (writing and grammar)
Advanced culture course: GER 440 (“Germany after the Reunion”)
- 2016 – 2017 **DAAD Visiting Lecturer for German as a Foreign Language**
Binghamton University, NY, USA
Beginner-level German language: GERM 101
Intermediate-level German language: GERM 203, GERM 204,
Intermediate German Speaking: GERM 211
Advanced German: GERM 305 (Texts & Contexts I; independent study)

Teaching Experience (continued)

- 2015 – 2016 **Teacher for German as a Foreign Language**
CASA Internationale Sprachschule, Bremen
Intensive classes, immersion courses, summer courses, Test DAF certificate preparation. German for all proficiency levels
- 2014 – 2015 **Visiting Lecturer for German as a Foreign Language**
University of Waterloo, Canada
Beginner-level German language: GER 101, GER 102
Teaching Assistant for online classes on German language (GER 203)
Teaching Assistant for online classes on German culture (GER 311)

Fellowships and Awards

- 2022 **Graduate Student Symposium Grant**
(Grant of \$750 to attend the 46th Annual SGAS Symposium)
- 2022 **Research and Graduate Studies Office Dissertation Support Funding**
(Semester teaching release, Spring semester 2022)
- 2021 **Max Kade Foundation Research Grants, PSU**
(Grant of \$2000 for dissertation data transcription)
- 2020 **Max Kade Foundation Research Grants, PSU**
(Grant of \$930 for research project in Iowa, USA)
- 2020 **Adele Miccio Travel Award, The Center for Language Science, PSU**
(\$2100 for a networking opportunity at the Europa-Universität Flensburg)
- 2019 **Chaiken Holocaust Fund, Jewish Studies Program, PSU**
(Grant of \$1000 for research project in Sosúa, Dominican Republic)
- 2019 **Max Kade Foundation Research Grants, PSU**
(Grant of \$870 for research project in Iowa, USA)
- 2019 **Global Programs Graduate Student Travel Grant, PSU**
(Conference travel support of \$385)
- 2018 **College of the Liberal Arts Superior Teaching and Research Award**
(\$2000 for research project in Iowa, USA)
- 2018 **Max Kade Foundation Research Grants, PSU**
(Grants of \$730, \$760, and \$1340 for three research projects)
- 2016 – 2017 **Deutscher Akademischer Austausch Dienst, Binghamton University**
(Fellowship to teach German as a Foreign Language)

Fellowships and Awards (continued)

- 2014 – 2015 **Pädagogischer Austauschdienst Deutschland**, University of Waterloo
(Fellowship to teach German as a Foreign Language)
- Herbst 2012 **Bremer Institut für Kanada und Québec Studien**, University of Ottawa
(Study Abroad Fellowship)

Professional Experience

- Sommer 2021 **Research Assistant**, Prof. Katharina Schuhmann, PSU
- 2020 – present **Ad-hoc Reviewer**
Special volume on Minorities of Germanic Languages in Latin America,
University of Bamberg, Germany
- 2020 2021 **Research Assistant**, Center for Language Science, PSU
- 2020 – present **Goethe-Certificate Examiner**
Goethe Institute Testing Center, PSU; Certified for B1, B2 Levels
- Sommer 2019 **Online Teaching Certificate**, PSU
- Sommer 2018 **Research Assistant**, Prof. Michael Putnam, PSU
- 2014 2016 **Editorial Assistant**
International Journal of Learner Corpus Research; University of Bremen
- 2013 – 2014 **Research Assistant**, Prof. Marcus Callies, University of Bremen

Professional and Departmental Service

- 2021 – present **Organizer**
International Discussion Group on Language Shift (with Joseph Salmons).
- 2021 – present **Organizing Committee Member**
Network for (German) linguistic minorities
- 2020 present **Social media manager**
Facebook and Instagram; Department of German and Slavic Languages and
Literatures, PSU (with Anna Piotti and Michael McLaughlin).
- 2019 – present **Co-Organizer**
Graduate student practice talks (with Valerie Keppenne and Chrisann
Zuerner).

Professional and Departmental Service (continued)

January 2021	Co-Organizer Lecture and workshop on <i>Task-based language teaching</i> (with Katherine Kerschen and Julia Götze)
2019 – 2021	Founding Committee Member and Treasurer <i>German Graduate Student Association, PSU</i>
2019 – 2020	Co-Organizer <i>Young Scholar Speaker Series, Center for Language Science, PSU</i>
2019	Co-Organizer <i>Poetry Without Borders</i> (poetry reading forum Department of German and Slavic Languages and Literatures, PSU)

Professional Affiliations

Verein niederdeutscher Sprache
The Society for German-American Studies
Ostfriesen Genealogical Society of America
Ostfriesen Heritage Society
Deutscher Akademischer Austauschdienst Alumna
Pädagogischer Austauschdienst Alumna

Languages

German	Native language
Low German	Native language
English	Near native (C2-Level; TOEFL-test 117/120 points)
Spanish	Beginner level (A2)
North Frisian	Beginner level (A1)

Technology

AntConc, Audacity, BlackBoard, Canvas, Cisco, Elan, Excel, Exmaralda, GoldVarb, LateX, Moodle, PsychoPy, Praat, Qualtrics, R, VoiceThread, WordPress, Zoom, Zotero